

Недоступно для публикации
до 13.00 10 декабря 2022 года

THE NOBEL PEACE PRIZE

Нобелевское выступление лауреата Нобелевской премии мира 2022 года Алеся Беляцкого

Зачитанное
Натальей Пинчук

Осло, 10 декабря 2022 года

Авторское право © Нобелевский фонд, Стокгольм, 2022 г.

Общее разрешение на публикацию в газетах на любом языке.
Для публикации в периодических изданиях или книгах, в цифровой или электронной форме,
кроме краткого изложения, требуется согласие Фонда.
Все публикации полностью или в большей части должны содержать
указанное выше уведомление об авторских правах.

Ваши Королевские Величества,
Ваши Королевские Высочества,
уважаемые члены Нобелевского комитета, уважаемые гости!

Я чрезвычайно взволнована и польщена тем, что имею честь выступить здесь на церемонии награждения лауреатов Нобелевской премии мира 2022 года. Среди них мой муж Алесь Беляцкий.

К сожалению, он не может получить награду лично. Он незаконно находится в заключении в Беларуси. Именно поэтому я стою за этой трибуной.

Хочу выразить глубокую признательность Норвежскому Нобелевскому комитету, решение которого укрепило Алеся в его стремлении твердо стоять в своих убеждениях, дающее всем белорусам надежду на то, что они могут рассчитывать на солидарность демократического мира в борьбе за свои права, независимо от длительности борьбы. Большое спасибо всем, кто поддерживал Алеся, его друзей и его дело все эти годы и поддерживает сейчас.

От всей души хочу поздравить Центр гражданских свобод и Международное общество «Мемориал» с заслуженной наградой. Алесь и все мы понимаем, насколько важно и рискованно выполнять миссию правозащитников, особенно в трагическое время российской агрессии против Украины.

В тюрьме сидит не только Алесь, но и тысячи белорусов, десятки тысяч репрессированных, несправедливо посаженных за свою гражданскую деятельность и убеждения. Сотни тысяч были вынуждены покинуть страну только потому, что хотели жить в демократическом государстве. К сожалению, война властей против собственного народа, языка, истории и демократических ценностей ведется в Беларуси годами. Я говорю это здесь с величайшей болью и осторожностью, поскольку сегодняшние политические и военные события грозят Беларуси потерей государственности и независимости.

К сожалению, власть предпочитает взаимодействовать с обществом с помощью силы - гранат, дубинок, электрошокеров, бесконечных арестов и пыток. О национальном компромиссе или диалоге речь не идет. Они преследуют девушки и юношей, женщин и мужчин, несовершеннолетних и пожилых людей. Бесчеловечный лик системы царит в белорусских тюрьмах, особенно для тех, кто мечтал быть свободными людьми!

В свете такой ситуации неслучайно власти за демократические убеждения и правозащитную деятельность арестовали Алеся и его соратников из правозащитного

центра «Весна». Марфа Рабкова, Валентин Стефанович, Владимир Лабкович, Леонид Судаленко, Андрей Чапюк и другие правозащитники брошены за решетку.

Многие правозащитники все еще находятся под следствием и сталкиваются с обвинениями прокуратуры, а некоторые были вынуждены эмигрировать за границу.

Но правозащитный центр «Весна-96», созданный более двадцати пяти лет назад Алесем и его соратниками, не сломить, не остановить, не сдержать!

Алесь не смог передать текст своего выступления из тюрьмы, но он успел сказать мне буквально пару слов. Поэтому поделюсь с вами его мыслями - как этими, так и записанными ранее. Это фрагменты его предыдущих высказываний, сочинений и размышлений. Вот его размышления о прошлом и будущем Беларуси, о правах человека, о судьбе мира и свободы.

А сейчас я передаю слово Алесю.

—

Так получается, что люди, которые больше всего ценят свободу, часто ее лишены. Я помню своих друзей - правозащитников с Кубы, из Азербайджана, Узбекистана, помню свою духовную сестру Насрин Сотуде из Ирана. Я восхищаюсь кардиналом Джозефом Дзеном из Гонконга. Тысячи людей сейчас в Беларуси находятся за решеткой по политическим мотивам, и все они мои братья и сестры. Ничто не может остановить жажду людей к свободе.

Сегодня в тюрьме вся Беларусь. Там сидят журналисты, политологи, профсоюзные лидеры, среди них много моих знакомых и друзей... Суды работают как конвейер, осужденных везут в колонии, а на их место приходят новые волны политзаключенных

...

—

Эта премия принадлежит всем моим друзьям-правозащитникам, всем гражданским активистам, десяткам тысяч белорусов, прошедших через побои, пытки, аресты, тюрьмы.

Эта премия принадлежит миллионам граждан Беларуси, которые выступили в защиту своих гражданских прав. Она освещает драматическую ситуацию и борьбу за права человека в стране.

—

Недавно у меня был короткий диалог.

- Когда тебя освободят? - спросили меня.

- А я и так свободен, в душе, - ответил я.

Моя свободная душа парит над темницей и над кленовым листом очертания Беларуси.

Я смотрю внутрь себя, и мои идеалы не изменились, не потеряли своей ценности, не потускнели. Они всегда со мной, и я охраняю их, как могу. Они словно отлиты из золота, их не берет ржавчина.

Мы хотим построить наше общество более гармоничным, справедливым и чутким к нуждам своих сыновей и дочерей. Добиться независимой, демократической Беларуси, свободной от иностранного принуждения. Мы мечтаем, чтобы это была страна, полная тепла, жить в которой привлекательно.

Это благородная идея,озвучная глобальным представлениям о цивилизованности. Мы не мечтаем о чем-то особенном или необыкновенном, мы просто хотим «называться людьми», как говорил наш классик Янка Купала. Это и уважение к себе и другим, и права человека, демократический образ жизни, признание белорусского языка и нашей истории.

Я рано стал критически относиться к советской действительности. Среди прочего, я столкнулся с резким ограничением использования белорусского языка, с политикой дебеларусизации, которая проводилась тогда - и проводится до сих пор. Бывшая колониальная зависимость Беларуси – это вечная реальность. И в результате до сих пор сохраняется угроза существованию белорусов как нации и народа.

Было бы серьезной ошибкой отделять права человека от ценностей личности и независимости. Я участвую в независимом подпольном движении с 1982 года, фактически, с тех пор, как мне исполнилось 20 лет. Его целью было создание демократической независимой Беларуси, в которой должны были уважать права человека. Не может быть Беларуси без демократии, и не может быть прав человека без независимой Беларуси. А гражданское общество должно иметь такую степень самостоятельности, которая гарантирует безопасность человека от притеснений со стороны государственной власти.

Я верю, потому что знаю, что ночь заканчивается, а затем приходит утро и свет. Я знаю, что то, что неустанно движет нас вперед, это надежда и мечта.

Мартин Лютер Кинг заплатил за свою мечту жизнью, его застрелили. Моя плата за мечту меньше, но с тяжелыми последствиями. Я ни капли не жалею. Ведь моя мечта стоит всех личных жертв. Мои идеалыозвучны идеалам моих старших друзей и духовных наставников - чеха Вацлава Гавела и белоруса Василя Быкова. Оба они прошли через

большие жизненные испытания, оба вели вперед свои народы и культуру, оба боролись за демократию и права человека до последней минуты жизни.

Невозможно сразу вырастить хороший урожай на пустом поле. Поле должно быть хорошо удобрено, надо убрать камни ... А то, что коммунистическое правительство оставило в Беларуси после 70 лет правления, можно назвать выжженной землей ...

Были времена в конце 1980-х, когда мы буквально знали друг друга в лицо ... Но в начале 1990-х нас были тысячи и десятки тысяч ...

9 августа 2020 года в Беларуси прошли президентские выборы. Массовые фальсификации вынудили людей выйти на улицы. Добро и Зло сошлись в поединке. Зло было хорошо вооружено. А со стороны Добра были только неслыханные для страны мирные массовые протесты, собравшие сотни тысяч человек.

В ответ власти в полной мере запустили репрессивный механизм пыток и убийств - его жертвами стали Роман Бондаренко, Витольд Ашурак и многие другие.

Это высшая и невообразимая по своей жестокости степень репрессий. Люди подвергаются ужасным пыткам и невообразимым страданиям.

Камеры и тюрьмы больше напоминают советские общественные туалеты, где людей держат месяцами и годами. Я категорически против того, чтобы женщины сидели в тюрьме, но представьте себе их заключение в Беларуси - в этом филиале ада на земле!

Заявления Лукашенко подтверждают, что его силовикам дан карт-бланш останавливать людей путем нагнетания страха и запугивания масс.

Но граждане Беларуси требуют справедливости. Они требуют, чтобы те, кто совершил массовые преступления, были наказаны. Они требуют свободных выборов. Беларусь и белорусское общество уже никогда не будут прежними, когда были полностью связаны по рукам и ногам. Люди проснулись ...

Сейчас постоянная борьба добра и зла развернулась почти в чистом виде по всему региону. Холодный ветер с востока столкнулся с теплом европейского ренессанса.

Недостаточно быть образованным и демократичным, недостаточно быть гуманным и милосердным. Мы должны уметь защищать свои достижения и свою Отчизну. Недаром в средние века понятие Отчизны было связано с понятием свободы.

Я точно знаю, какая Украина устроит Россию и Путина - зависимая диктатура. Такая же, как сегодняшняя Беларусь, где не слышен голос угнетенного народа.

Российские военные базы, огромная экономическая зависимость, культурная и языковая русификация - вот ответ, на чьей стороне Лукашенко. Белорусские власти независимы лишь в той мере, в какой им позволяет быть Путин. Следовательно, необходимо бороться с «интернационалом диктатур».

Я правозащитник и поэтому сторонник ненасильственного сопротивления. По натуре я не агрессивный человек, всегда стараюсь вести себя соответственно. Однако я признаю, что добро и истина должны уметь защищать себя.

Как умею, храню в душе мир, выращиваю его, как нежный цветок, прогоняю гнев. И я молюсь, чтобы действительность не заставила меня выкопать давно зарытый топор и защищать правду с топором в руках. Мир. Пусть мир останется в моей душе.

А 10 декабря хочу повторить для всех: «Не бойтесь!» Это слова произнес Папа Римский Иоанн Павел II в 1980-е годы, когда он приехал в коммунистическую Польшу. Тогда он ничего больше не сказал, но этого было достаточно. Я верю, потому что знаю, что после зимы всегда приходит весна.

Я цитировала Алеся Беляцкого. И завершу выступление восклицаниями его души:

Свободу белорусскому народу! Свободу Весне! Да здравствует Беларусь!